

八三年十月外貿價格數量變動

據政府統計處今日發表之統計數字，一九八三年十月份本港製出口及轉口貨品價格，均較一九八二年同期平均增加百分之十七，因此，總出口價格亦上升百分之十七。同時，入口貨品價格增加百分之十九。結果，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之二。本港製出口貨品數量增加百分之二十六，而轉口貨品數量亦增加百分之二十九，同時，入口貨品數量增加百分之二十二。

由於一九八三年首十個月本港製出口及轉口貨品價格均較一九八二年同期增加百分之八，本港製出口及轉口貨品以數量而言皆增加百分之十四。以同期間比較，由於入口貨品價格增加百分之十一，入口以數量而言亦增加百分之八。

若將比較時期延長，以截至一九八三年十月的十二個月與截至一九八二年十月的十二個月比較，本港製出口貨品，轉口貨品與入口貨品價格，平均分別上升百分之七，百分之八及百分之九。本港製出口貨品及轉口貨品數量各上升百分之十一，因此，總出口貨品數量增加百分之十一。同時，入口貨品數量亦增加百分之七。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨物的成份或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出的本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所示，所有貨品類別的出口價格均有增加，由鞋類之百分之一至礦產及廢料的百分之二十八。

所有類別的本港製出口貨品數量均有增加，較為顯著者有礦產及廢料（增百分之一百三十一）、電子零件（增百分之八十四）、家庭電器（增百分之七十一）及紡織品（增百分之五十七）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由燃料的百分之十四至原料和半製成品及消費品的百分之二十。

許多主要入口食品數量均有增加，較顯著者為醬油、花生油及豬油、蔬菜、水果、肉類及肉類製品和茶及咖啡。然而，牛隻、家禽及糖的入口數量則顯著減少。

在消費物品類，入口數量有大幅增加者為攝影機、閃光燈及攝影器材、煙草製成品、雜項紡織製成品及衣着。然而，載客車輛及酒類的入口數量則顯著減少。

大部份原料及半製成品的入口數量均有上升，而其中的人造纖維、絲質纖維、熟游子管、二極管、電晶體和微形電路、塑膠模原料及人造纖維紗和工業用紡織纖維均有大幅增加。然而，羊毛纖維及混合纖維、原棉和黏土和耐火建築材料及玻璃除外之建築材料入口數量卻顯著下降。

燃料入口數量上升百分之十二。

資本貨品類別中，差不多所有貨品的入口數量均有大幅增加，其中較顯著者有科學、醫學、光學、量度與操縱的儀器及器材、紡織機械、電動機械及辦公室器材。然而，紡織及電動類型以外的機械的入口數量卻顯著下降。

附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，所有按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由食品之百分之八至燃料之百分之八十七。

詳細資料已載於一九八三年十月號的「香港貿易指數」內。該刊物現已在政府刊物銷售處發售，每本二元。

表一 一九八三年十月與一九八二年十月變動比較

貨品種類	出口價值		出口單位價值		出口數量	
	(百分率)	(百分率)	(百分率)	(百分率)		
衣着(皮草除外)	增 四一	增 二〇	增 一八	增 一八		
紡織品	增 七六	增 一二	增 五七	增 五七		
紡織紗及綫	增 六八	增 一二	增 五〇	增 五〇		
紡織製成品及有關製品	增 五六	增 一八	增 三二	增 三二		
各類無線電設備	增 一五	增 七	增 八四	增 七		
電子零件	增 一〇四	增 一一	增 五二	增 五二		
鞋類	增 五四	增 一	增 三〇	增 三〇		
金屬製品	增 四一	增 九	增 三一	增 三一		
礦產及廢料	增 一九七	增 二八	增 一三	增 一三		
鐘錶	增 二六	增 一九	增 六	增 六		
旅行物品、手袋及同類貨品	增 三九	增 一五	增 二〇	增 二〇		
家庭電器	增 八五	增 八	增 七一	增 七一		
全部貨品	增 四八	增 一七	增 二六	增 二六		

表 二

一九八三年十月與一九八二年十月變動比較

後用途分類	入口貨品按最		
	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食 品	增 二四	增 一六	增 七
消 費 品	增 三四	增 二〇	增 一一
原料和半製成品	增 六四	增 二〇	增 三七
燃 料	增 二八	增 一四	增 一二
資本貨品	增 四〇	增 一八	增 一九
全部貨品	增 四四	增 一九	增 二二

表 三

一九八三年十月與一九八二年十月變動比較

後用途分類	轉口貨品按最		
	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食 品	增 二九	增 二〇	增 八
消 費 品	增 四六	增 一九	增 二二
原料及半製成品	增 七三	增 一四	增 五二
燃 料	增 一二三	增 一九	增 八七
資本貨品	增 七〇	增 一四	增 四九
全部貨品	增 五八	增 一七	增 三六

元朗區新春長途賽跑
下月舉行現接受報名

新界元朗區將於下月（二月）舉行一年一度之區內長途賽跑，歡迎區內對長跑有興趣之運動員參加，一顯身手。

新界市政署發言人表示，第九屆元朗區新春長途賽跑在二月十二日（星期日）上午九時，在元朗大球場舉行。

該次賽事由元朗區體育會、康樂文化署康樂體育事務處、元朗大會堂及新界市政署聯合主辦。

元朗新春長途賽跑乃元朗區一年一度之盛事，在以往八屆當中，居民之反應異常熱烈，參賽人數非常踴躍。

新春長途賽跑分爲五組進行角逐：男子公開組年齡在十七歲以上、男子青年組年齡由十四至十六歲、男子少年組則由十二至十三歲、女子高級組則年齡在十五歲以上、女子初級組則由十三至十五歲。

每組之參賽健兒當日均在元朗大球場起步，然後出發經馬田村、防洪渠、白沙村至黃泥墩避雨亭後再折回元朗大球場，賽程由二點四公里至八點五公里，視乎組別高低而定。

報名表格現可向下列各地點索取：元朗體育路元朗體育會、康樂體育事務處元朗區辦事處、元朗大會堂以及元朗大球場辦事處。填妥之報名表格，須在下星期一（一月十六日）前，交回元朗體育會。

社會科目與德育教學展覽

一項名爲「社會科目與德育教學」的展覽，定於本週四（一月十二日）至週六在油蔴地加士居道葛量洪教育學院舉行。

教育署副署長梁文建，將於星期四下午三時爲展覽主持開幕禮。

是項展覽之目的，爲透過社會科目目的教授，如中國歷史、經濟及公共事務、地理、歷史及社會科，以推展德育。

展品將包括歷史事件、個案研究、課程資料、教材套、模擬遊戲、教案及幻燈片，全部悉心選擇，對在學校推行德育極有幫助。

開幕儀式結束後，展覽隨即開放予市民參觀，至當日下午五時。翌日星期五的開放時間爲上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至中午十二時。

編輯注意：

教育署副署長梁文建將於一月十二日（星期四）下午三時，在油蔴地加士居道葛量洪教育學院主持「社會科目與德育教學」展覽的開幕禮。敬請派員訪攝。

廣東道建臨時遊樂場

建築拓展署轄下之建築設計處批出一份合約在油蔴地廣東道政府小學側興建一個臨時遊樂場。

該遊樂場面積七百七十平方米，建築費約四十一萬五千元。工程會於五月完成。

遊樂場將設有兩個羽毛球場。其他設施包括遊樂場設備、石橈、木棚涼亭及貯物室。

順利邨建分區消防局 為清水灣道一帶服務

政府將會在順利邨興建一間分區消防局。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投該項工程。

新消防局高四層，佔地約二千平方米，位於利安道。

內設有一個可停泊四輛消防車的車房、辦公室、通訊室、救火器材貯存室、工場、宿舍、健身室及其他設施。此外，還有一個訓練操場及操練塔。

消防局會為清水灣道、壁屋及佐敦谷區服務。

工程預計於三月展開，需時十二個月完成。

懲教署人員深造 獲社會工作證書

懲教署二十名助理督導員，修畢一項社會工作訓練課程，今日（星期一）獲頒證書。

懲教署助理署長（心理事務）顏德禮博士在香港理工學院主持該頒發證書儀式。

他向該批助理督導員說：懲教署職員除了在職員訓練學院接受基本訓練和在該署機構實習外，仍須接受「定期深造訓練」，才可以追上懲教事務方面的新發展。

該項社會工作訓練課程，是由理工學院的社工系主辦，目的是訓練學員擔任有關囚犯福利的工作，以及對吸毒者及青少年犯人提供善後輔導。

顏德禮博士稱：該項八星期的日間部份時間給假制課程，內容包括一般社會工作、刑罰學、犯罪學及心理學，並且特別顧及懲教方面的問題，以協助學員在工作時達到最高效率。

他又強調合作的重要性，並且提醒負責善後輔導的懲教人員，要與其他同事，如心理學家和擔任監管工作的人員，緊密合作，攜手協助減少及撲滅罪行。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：一幀懲教人員獲頒發證書的图片，將於今日稍後透過傳真機發放。

港九政務署長讚揚黃大仙區議會

港九政務署長屈珩今日（星期一）在黃大仙區議會上致詞，讚譽該會在改善環境及社區建設方面的成就。

屈氏並感謝區議員悉心扶植及全力推動區議會工作，使區議會逐漸成長。

他說：「本人希望各位珍惜這個成果，繼續努力以赴。」

他續說：「區議會前途方興未艾，端賴各位鼎力支持，發揚光大，更希望各位繼續與政府各部門和各團體的人員密切合作，共同為建設一個更美好的黃大仙區而努力。」

水塘存水數字

截至今日上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億二千二百六十三萬七千立方米，佔總容量百分之八十九點二。

去年同期各水塘之總存水為四億三千一百四十一萬五千立方米，即總容量百分之七十三點六。

北區舉辦社區活動 融滙協調新舊居民

今年內新界北區會舉行逾百項社區參予活動，目的是要將區內的新舊居民融滙為一個整體。

北區政務專員胡德品今日（星期一）在新界扶輪社的一次例會致辭，發表以上談話。

胡氏指出，北區的特點是新舊事物並存，既擁有可追溯數百年歷史的鄉村，亦有建成僅六個月的粉嶺新市鎮。

他說，由於該新市鎮的發展，預料北區人口在一九九一年會增至二十四萬，故將會有更多人陸續從其他各區遷進北區居住。

他又說：「我認為目前的首要工作，是將新舊居民融滙為一體，以建立一個充滿活力，團結和互相關懷的社區。」

胡氏說，為達到這個目標，政務處協助每座大廈和臨時房屋區組織互助委員會。

他說：「透過互助委員會，鄰居更加互相了解，並且希望可以令居民對居住的地方產生歸屬感。」

「若居民遇到困難，他們可以向互助委員會的負責人請求協助。」

「若互助委員會未能解決事件，將以轉達至政務處，政務處透過聯絡人員，及與互委會主席經常會議，所以與互助委員會有緊密聯繫。」

政務處並在區內廣設公共諮詢中心，幫助居民解決疑難。

胡氏強調，地方行政計劃是為社區發展概念加入新範疇，不單只是解決困難和接受投訴。

他說：「這計劃同時令到北區成爲一個真正的社區和美好的居處，爲此，區議會全年都舉辦和贊助不少社區活動。」

這些活動，包括撲滅罪行以至清潔香港。除有益身心的文娛康樂活動之外，更有每年舉行的北區節和花卉展覽。

胡氏表示明白仍有不少可資改善的地方，雖然已做了不少工作，但要北區發展蓬勃，仍要多加努力。

他說：「北區的發展迅速，但並不意味發展完成後，只有鄉村、高樓大廈和新路，而是一個我們現正積極建設的一個真正的社區。」

荃灣明起停供鹹水 方便進行水務工程

水務署宣佈，荃灣若干樓宇由明（星期二）日上午九時至星期四（一月十二日）上午十時暫停沖廁海水供應，以便進行水務工程。

受停水影響樓宇位於大河道、柴灣角街、青山公路及圓墩圍範圍內，包括荃灣中心、荃景圍、荃威花園、安賢路及安賢街。

見習放射技師
結業獲頒文憑

醫務衛生署十九名見習放射技師在放射及腫瘤研究院完成三年訓練，今日（星期一）在一項結業儀式中接受文憑。

醫務衛生署副署長藍新福醫生在伊利沙伯醫院的研究室內將文憑頒授給該批見習放射技師。

藍新福醫生在致詞時稱，今次是他最後一次以副署長身份在該項課程之結業禮發表演講，藍醫生將於短期內退休。他趁着這個機會對一向幫助他工作的同事表示謝意。

他說：「各位一直以來都是沉默苦幹，努力工作和盡忠職守的，你們為市民提供的服務足以令我們感到自豪。」

五名見習裝模實驗室技術員亦在同一儀式中接受證書，他們亦在研究院完成三年訓練。